



## HSF622-B3G CEST (BK)

### Вбудовуванні плити

Інструкція з експлуатації

UA

#### ШАНОВНІ НАШІ ПОКУПЦІ,

Ми хочемо запропонувати вам нашу продукцію, випущену на сучасному й екологічно безпечному підприємстві, що пройшла дуже ретельний контроль якості, має кращу продуктивність. Перш ніж почати користуватися цим виробом, просимо вас уважно прочитати всі розділи посібника користувача і зберегти цю брошуру як джерело інформації для подальшого поводження.

## Особливі застереження і навідні вказівки для використання

### · УВАГА.

Ця інструкція з використання є невід'ємною частиною приладу. Зберігайте її в надійному і доступному місці протягом усього терміну використання приладу. Перед застосуванням прохання уважно ознайомитися з нею і дотримувати вказані правила. Обов'язково зберігаєте запчастини, що входять у комплект приладу. Плиту встановлюють тільки спеціально навчені техніки відповідно до цих правил. Цей прилад сконструйовано виключно для побутового використання з метою приготування і підігрівання їжі, а всі інші способи використання виходять за межі його призначення.

**Фірма-виробник заявляє, що вона не нестиме жодної відповідальності за наслідки, що спричинені неправильним установленням, поломкою приладу, а також неправильним його застосуванням або використанням не за призначенням.**

- Перевірте, чи не пошкоджений прилад під час транспортування.
- Зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці, оскільки вони становлять потенційну небезпеку.
- Пакувальні матеріали є вторсировиною і на них є знак придатності для вторсировини.
- Плиту мають право користуватися тільки повнолітні. Стежте за тим, щоб діти не мали контакту з пультом управління і контролю, а також не грали з приладом.
- Усі підключення і приєднання до газової й електричної мереж мають бути виконані спеціальним персоналом строго відповідно до цієї інструкції, діючих норм, стандартів і правил техніки безпеки.
- Електротехнічна безпека приладу може бути гарантована за умови його заземлення.
- Зміну приладу всупереч його заводській конструкції або спроби внесення таких переробок становлять небезпеку для життя. Категорично не слід братися за ремонт приладу при поломках і несправностях, звертайтеся в таких випадках до спеціалізованих служб.
- Після використання приладу приведіть його перемикачі в позицію «Вимкнено» і закрийте основний газовий кран.
- Якщо вирішите надалі не користуватися приладом, то викиньте його, дотримуючи правила безпеки і охорони довкілля, знешкодивши небезпечні для дітей частини.
- Технічні характеристики приладу поміщені на нижній частині приладу на видному місці, а також включені в цю інструкцію. Етикетку на нижній частині приладу слід залишити у будь-якому випадку.
- Правила застосування, викладені разом із зображеннями, наведено в кінці інструкції.

Заява про відповідність стандартам.

Цей прилад зроблено відповідно до таких положень ЄС:

- 90/396/ЄЕС** «Стандарти з газової безпеки»
- 73/23/ЄЕС** «Низьковольтні пристрої»
- 89/336/ЄЕС** «Електромагнетична відповідність»
- 93/68/ЄЕС** «Загальні стандарти»
- 89/109/ЄЕС** «Кухонні прилади і приладдя»

**Ці інструкції мають силу тільки в тих країнах, коди яких наведено на етикетці в брошурі інструкції для використання приладу.**

## ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ

### Застереження

Цей прилад сконструйовано для того, щоб вмонтовувати його в певний модуль.

- Тип установки для газових деталей З, а для електротехнічних деталей Y.
- Для правильного встановлення приладу користуйтеся відповідними пунктами і зображеннями в інструкції.
- Використання газової плити призводить до утворення тепла і вологи в приміщенні. Слід забезпечити вентиляцію повітря, відкриваючи вікно або користуючись аспіратором з повітроводом. У разі тривалого використання слід посилити вентиляцію обома способами або шляхом збільшення швидкості аспіратора.

Ця інструкція з використання застосовується для декількох видів плит. Із етикетки, розміщеної ззаду, можете уточнити модель вашого приладу (Mod. Tc). Ця початкова частина вкаже особливі для Вашого приладу правила разом з інструкціями наступних пунктів і рисунками в кінцевій частині брошури.

### ПАЛЬНИКИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ Плити з перемикачами збоку

#### **(Рис. 1)**

1. Правий палець напівшвидкісний (SR)
2. Лівий палець напівшвидкісний (SR)
3. Запасний палець (A)
4. Швидкісний палець (R)

#### **(Рис. 5)**

1. Правий палець напівшвидкісний (SR)
2. Лівий палець напівшвидкісний (SR)
3. Запасний палець (A)
4. Швидкісний палець (R)

#### **(Рис. 2)**

1. Правий палець напівшвидкісний(SR)
2. Електрична плита О 145мм3.
3. Запасний палець (A)
4. Швидкісний палець (R)

#### Плити з перемикачами спереду

##### (Рис. 4)

1. Передній пальник напівшвидкісний (SR)
2. Задній пальник напівшвидкісний (SR)
3. Запасний пальник (A)
4. Швидкісний пальник (R)

##### (Рис. 5)

1. Передній пальник напівшвидкісний (SR)
2. Лівий пальник напівшвидкісний (SR)
3. Запасний пальник (A)
4. Швидкісний пальник (R)
5. Пальник для застосування сковорідки

##### (Рис. 3)

1. Передній пальник напівшвидкісний (SR)
2. Електрична плита O 145 мм
3. Запасний пальник (A)
4. Швидкісний пальник (R)

##### (Рис. 7)

1. Пальник для застосування сковорідки

##### (Рис. 8)

1. Швидкісний пальник (R)
2. Запасний пальник (A)

##### (Рис. 5A)

1. Правий пальник напівшвидкісний (SR)
2. Лівий пальник напівшвидкісний (SR)
3. Запасний пальник (A)
4. Швидкісний пальник (R)
5. Пальник для застосування сковорідки

##### (Рис. 5B)

1. Правий пальник напівшвидкісний (SR)
2. Лівий пальник напівшвидкісний (SR)
3. Запасний пальник (A)
4. Швидкісний пальник (R)
5. Пальник для застосування сковорідки

## ВИКОРИСТАННЯ ПЛИТИ

### Газові пальники

Подача газу в пальники здійснюється, як вказано на Рис. 10, включенням через відповідні перемикачі. Відповідні знаки міняються залежно від моделей і знаходяться на перемикачах або пультах. Для порівняння із зображеними знаками можете застосовувати наступне регулювання:

- Газовий перемикач вимкнений: Газ не подається.
- Максимальна потужність: Максимальна подача газу
- Мінімальна потужність: Мінімальна подача газу

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** запалювати пальник без встановленої посуду на колоснику. Після закінчення приготування їжі, перед зняттям посуду з колосника, необхідно вимкнути пальник.

### Запалювання пальника

#### Пальники без запобіжників

Якщо плиту не оснащено електричним запалюванням або відключена електрика, для запалювання пальника притримайте вогонь у пальника і, притиснувши вниз відповідний перемикач, перевертайте його за напрямком годинникової стрілки до приведення в бажану позицію.

Для мінімальної подачі газу перевертайте перемикач до позиції знаку малого вогню. **Регулювання газу в будь-який час необхідно здійснювати на проміжку між максимальним і мінімальним межами, категорично не допускається регулювання між позиціями максимальної подачі газу і його виключення.**

Щоб загасити вогонь пальника, перевертайте цей перемикач до положення «Закрито».

#### Пальники з електрозапалюванням.

##### Моделі з перемикачами запалювання.

Щоб запалити пальник, натисніть на перемикач запалювання і перевертайте його до положення максимальної подачі газу. Притримаєте перемикач в положенні, притиснутому вниз, до займання пальника, після чого відрегулюйте силу вогню на власний розсуд.

## Моделі з пристроєм запалювання під перемикачем.

Ці моделі мають знак ⚡ поряд зі знаком 🔥 (Максимальна подача газу, найвище полум'я). Для запалювання будь-якого пальника, притиснувши вниз відповідний перемикач, перевертайте його до положення найвищого полум'я. Після займання можете відрегулювати силу вогню, перевертаючи перемикач.

Пальники із запобіжником.

Деякі моделі плит мають запобіжники, які автоматично відключають подачу газу у разі відсутності газу з будь-якої причини. Для запалювання пальника знову слід привести перемикач на позицію ● і повторити запалювання в нижчевикладеному порядку.

Використання перемикачів.

**Залежно від системи слід виконати наступну процедуру:**

- Якщо система забезпечена пристроєм запалювання під перемикачем, приведіть його у положення максимальної подачі газу. Притиснувши вниз, притримаєте його протягом 4-5 секунд. Після займання пальника відпустіть перемикач. Потім, перевертаючи його, можете відрегулювати силу вогню.

**Увага:**

- **Не користуйтеся пристроєм запалювання довше 15 секунд. Якщо пальник не займеться протягом цього часу або надходження газу припиниться з будь-якої причини, повторіть процедуру запалювання, зачекавши 1 хвилину.**
- Якщо модель плити має вмикач запалювання, слід привести його в положення максимальної подачі газу. Потім, притиснувши вниз вмикач запалювання і перемикач, притримаєте протягом 4-5 секунд. Після займання пальника відпустіть перемикач. Потім, перевертаючи перемикачі, можете відрегулювати силу вогню.

**Використання колосників.**

Колосники для встановлення каструль і т. д. виготовлені з урахуванням практичного, надійного і легкого користування приладом. Постійно перед застосуванням плити перевіряйте правильність положення колосника. Водночас перевірте наявність і правильність положення гумових захисних ніжок.

**Колосник для чайника або маленької каструлі.**

Ця деталь ставиться на запасний (найменший) пальник. Вона призначена для забезпечення рівноваги, коли на плиту ставиться каструля, чайник і т. д. малих розмірів (Рис. 19).

**Спеціальний колосник для полум'я (вибірково)**

Ця деталь ставиться на пальник з метою запобігання серйозному псуванню і пошкодженню приладу при застосуванні сковорідки і т.д. з увігнутим дном. **Пальником вогню для такого роду місткостей слід користуватися тільки з цією спеціальною деталлю. Коли користуєтеся каструлями з плоским дном, категорично протипоказано користуватися цією деталлю.**

## Правильний вибір пальника

Знаки на пульті (Рис. 10) вказують, якому пальнику належить кожен з перемикачів. Щоб вибрати відповідний пальник, необхідно зважити на діаметр і розміри каstrулi. Для забезпечення високої ефективності повинні збігатися діаметр каstrулi і потужність пальника.

Діаметр каstrулi		
Пальник	Мінімальний діаметр	Максимальний діаметр
Запасний	60 mm	140 mm
Напівшвидкісний	160 mm	200 mm
Швидкісний	200 mm	240 mm
Пальник для увігнутих місткостей	240 mm	260 mm

## Електроплити

**Категорично не допускається приготування їжі безпосередньо на електроплитці без використання відповідної каstrулi або посуду.**

### Вмикання електроплити.

Для вмикання електричної плити приладу приведіть перемикач у бажане положення (з 1 по 3), як показано на Рис. 11, і здійсніть регулювання для процедури, вказаної в таблиці, з урахуванням оснащення приладу перемикачем потужностей або регулятором.

### Використання електроплити.

Коли каstrуля закипить, можете відрегулювати тепловіддачу. Врахуйте, що після відключення електроенергії електроплита віддає тепло протягом ще декількох хвилин.

Коли користуєтеся електроплитою, зверніть увагу на наступне:

- У жодному випадку не слід користуватися електроплитою без відповідного посуду. Особливо при тривалому використанні це може спричинити пожежу.
- Вживіть усі заходи, щоб запобігти потраплянню рідини на гарячу електроплиту.
- Користуйтеся каstrулею з великим діаметром і плоским дном, яка накриє усю поверхню плити.

Положення перемикача	Способи приготування
0	Вимкнено
1	Для топлення (вершкового масла, шоколаду і т. д.) Для підтримки їжі в теплому стані або для підігрівання рідких страв.
2	Для повторного підігрівання надлишків їжі приготування соусів і кремів. Для страв, які готуються повільно (макарони, плов, біфштекс, смажена і т. д.)
3	Для смаження м'яса і риби, а також для страв з картоплею, відвареними продуктами. Для швидкого приготування і добре засмаженого м'яса.

### Типи електроплит

Прилад може бути оснащений звичайною або швидкісною електроплитою. Поверхня звичайних електроплит покрита суцільним чорним кольором, а на поверхні швидкісної електроплити посередині є червона частина. Швидкісна електроплита відрізняється від звичайної такими властивостями:

- Вище потужність
- Швидше досягається бажане тепло.

## ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДУ

### Увага!

Ці інструкції виконуються спеціально навченим персоналом.

Прилад слід встановити відповідно до чинних норм і правил.

**Перед будь-якою операцією обов'язково від'єднати прилад від електромережі. Поставлений прилад придатний для експлуатації із застосуванням зрідженого нафтового газу.**

### Установлення приладу біля стійки кухні.

Плиту можете прибудувати до будь-якої стійки, якщо її матеріал витримує температуру не менше 90 °С.

Розміри місця для установлення приладу, а також необхідні відстані між приладом і стінами збоку і ззаду, а також відстань між приладом і стелею вказані на Рис. 9А для 60 см і 70 см плити, і на Рис. 9В для 90 см плити.

- Якщо плиту встановлюють без печі під нею, між її нижньою частиною і корпусом стійки слід залишати віддільну панель з проміжком не менше ніж 10 мм.
- Якщо плиту встановлюють над піччю, цей проміжок повинен скласти не менше ніж 15 мм, і при цьому слід дотримувати умови, передбачені в інструкції для забезпечення достатньої вентиляції (згідно з Рис. 12).

**У будь-якому випадку, щоб забезпечити легкість підключення до електромережі і операцій з розбирання і складання, електричні з'єднання приладів слід виконати окремо один від одного.**

**Рекомендується використання печей з охолоджувальним вентилятором.**

### Забезпечення нерухомості плити

Для забезпечення нерухомості плити слід виконати такі правила:

- Щоб запобігти потраплянню сторонніх предметів і рідини між плитою і стійкою, кант, поставлений в комплекті, перед установленням плити слід приклеїти по краях простору, як показано на Рис. 9А для 60 см і 70 см плити, і на Рис. 9В для 90 см плити. де встановлюється плита. Край канта не повинні накладатися один на одного.
- Обережно поставте плиту прямо посередині відкритого місця стійки.
- Прикріпіть плиту до стійки, забезпечивши її нерухомість, користуючись монтажним листовим щитом і болтами (згідно з Рис. 16)

### Приміщення для установлення плити і видалення газів.

- Цей прилад слід встановлювати в добре провітрюваних приміщеннях відповідно до чинних правил і приписів.

**Особа, яка здійснює установлення приладу, зобов'язана дотримувати відповідні вимоги, що пред'являються інструкціями і нормами до вентиляції і видалення газів. Для згорання передбачено 2 м<sup>3</sup> повітря на 1 кВт енергії (газу).**

### Приміщення для установлення плити

Приміщення для установлення плити повинне провітрюватися достатньою мірою для нормального згорання газу. Природний потік повітря має бути забезпечений за рахунок простору на зовнішній стіні приміщення з робочою площею не менше ніж 100 см<sup>2</sup>. Якщо прилад не оснащений запобіжником, ця площа повинна скласти не менше ніж 200 см<sup>2</sup> (Рис. 14).

Цей простір слід забезпечити так, щоб він не закривався зовні і зсередини, ближче до рівня землі і протилежно до напрямку димохідного приладу. Якщо це неможливо, вентиляцію можна здійснювати через суміжне приміщення, але за умови, що воно не є спальнею, небезпечною ділянкою або приміщенням з низьким тиском.

## Видалення згорілих газів.

Гази слід видалити з приміщення заслінкою з повітроводом (димарем). Якщо не користуєтеся димарем, слід користуватися електровентилятором, вмонтованим у зовнішню стіну кухні або вікно. Цей вентилятор повинен гарантовано видалити повітря у 3-5 разів більше об'єму кухні.

Складові, показані на Рис. 14:

- A: Простір вентиляції
- C: Заслінка з димарем
- E: Електровентилятор

## Підключення газу.

**Перед установленням перевірте відповідність приладу місцевій системі газозабезпечення. Для цього можете користуватися відомостями на етикетці приладу і даними таблиці, наведеній в цій інструкції.**

Підключення газу здійснює тільки спеціально навчений персонал, дотримуючи встановлені правила і норми.

Якщо для підключення використовуються металеві труби, то слід повністю виключити ризик їх контакту з рухомим предметом або отримання удару.

Підключення здійснюється без будь-якого тиску на прилад згори. Кран підключення газу має різьбу G $\frac{1}{2}$ '.

**Після підключення газу для контролю витoku слід користуватися мильною водою.**

## Підключення до електромережі

Перед підключенням до електромережі перевірте відповідність параметрів, зазначених на етикетці приладу, напрузі і силовим кабелям.

Якщо прилад підключається безпосередньо до головної електромережі, слід користуватися перемикачем-переривником на відстані контакту не менше ніж 3 мм. Він повинен відповідати заряду приладу і прийнятим стандартам.

- Для запобігання надмірному нагріванню і пожежі не користуйтеся редуктором, адаптером і рубильником.
- Шнур має бути підключений тільки до заземленої електророзетки. Фірма-виробник заявляє, що не несе жодної відповідальності, якщо ці правила не дотримуються.

Якщо необхідно замінити силовий кабель, обов'язково користуйтеся теплостійким кабелем, що відповідає стандартам фірми-виробника і є придатним для потужності приладу (T90C). Такий кабель поставляється спеціалізованими уповноваженими службами. В той же час на кінцях силового кабелю, що сполучається з приладом, має бути з'єднання для заземлення, довжина якого повинна перевищувати інші на 20 мм. Для уточнення і перевірки характеристики кабелів можете користуватися наступною таблицею:

Тип плити	Параметри
Газові плити без електроплити	3 X 0.50 mm <sup>2</sup>
3 електроплитами потужністю до 1000 кВт	3 X 0.75 mm <sup>2</sup>
3 електроплитами потужністю більше 100 кВт	3 X 1.5 mm <sup>2</sup>



## ПРОЦЕДУРИ ДЛЯ ІНШИХ ВИДІВ ГАЗА

Якщо будете користуватися газом, що відрізняється від зазначених на етикетці приладу, слід замінити інжектори. Якщо в комплекті з приладом запасний інжектор не поставлений, його можна придбати в спеціалізованих службах.

Для визначення необхідного виду інжектора прохання користуватися даними таблиці інжекторів. Інжектори характеризуються залежно від діаметрів по 100 мм, що зазначається на інжекторі.

### Заміна інжекторів:

- Зніміть колосник і голівки пальників.
- Користуючись розвідним ключем, замініть інжектор J інжектором, що відповідає виду газу.
- Вставте голівки пальників назад.
- **Регулювання повітря на пальниках не потрібне.**

### Регулювання найслабкішого вогню

Замінивши інжектор, запаліть пальник і зніміть перемикач. Приведіть газовий кран у положення найслабкішого вогню і, просунувши викрутку у важіль, завертіть для зменшення вогню і відкрутіть для його посилення (Рис. 18).

### Якщо користуєтеся зрідженим газом СНД (LPG G30), болт слід загвинтити повністю.

Навколо коронки пальника вогонь має бути малим і рівномірним. Нарешті, коли газовий кран з положення максимальної подачі газу приводиться в положення мінімальної подачі газу, перевірте, чи потух вогонь. Пам'ятаєте, що на плитах з запобіжником вогонь злегка повинен контактувати. Щоб переконатися в правильності регулювання, залиште в такому положенні пальники протягом 5 хвилин. Якщо вогонь потухне, додайте мінімальну подачу газу.

### ЧИЩЕННЯ ПЛИТИ

Щоб підтримати плиту в найкращому стані, її слід регулярно чистити після кожного застосування, коли вона охолоне.

**Під час чищення у жодному разі не знімайте перемикачі.**

### Емальовані частини

Усі емальовані частини слід чистити губкою, користуючись водою і милом або відповідним миючим засобом, після чого плиту необхідно витирати насухо.

### Нержавіюча сталева поверхня

Нержавіючу сталеву поверхню слід чистити ганчіркою і спеціальними засобами для чищення сталевих матеріалів. ЗАБОРОНЕНО використання других миючих засобів, це приводить до появи іржі на робочій поверхні.

Після чищення сталеву поверхню слід витирати бажано шматком м'якої шкіри.

### Колосник

Емальовані колосники можна мити в посудомийній машині.

### Пальники

Пальники, що складаються з двох частин, чистять, користуючись відповідним миючим засобом, після чого плиту необхідно витирати насухо і поставити на місце.

Щоб перемикач «Е» моделей плит з електричним запалюванням працював без погрішностей, його слід чистити. Після чищення пальника його слід правильно поставити на місце. Щоб уникнути пошкодження пристрою електрозапалювання, не слід користуватися ним, якщо пальники зняті.

### Поверхні електроплит

Електроплити слід чистити, коли вони злегка остигнули. Користуйтеся вологою ганчіркою. Потім слід завершити чищення, користуючись мінеральним маслом.

## ДОГЛЯД ЗА ПЛИТОЮ

Плита не потребує спеціального догляду за нею. Водночас бажано здійснювати її техогляд через кожні два роки. Якщо перемикачі легко не піддаються або пахне газом, закрийте газовий кран і зверніться у відповідні служби. Несправні крани слід замінити разом з прокладками.

ВИД ГАЗА			G30 (Природний газ)
ТИСК ГАЗА			20 мбар
Пальник	Вхід потужності (кВт)	Вхід потужності (кВт)	Інжектори
A	1,00	0,30	0,72
SR	1,75	0,44	0,97
R	3,00	0,75	1,15
TC	3,80	1,50	1,24
P/F	2,90	1,50	1,20

ВИД ГАЗА			G30 (Природний газ)
ТИСК ГАЗА			28-30 мбар
Пальник	Вхід потужності (кВт)	Вхід потужності (кВт)	Інжектори
A	1,00	0,30	0,50
SR	1,75	0,44	0,65
R	3,00	0,75	0,85
TC	3,80	1,50	0,91
P/F	2,90	1,50	0,85

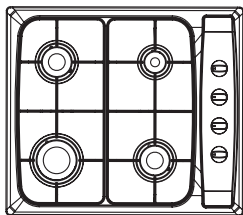


Рис. 1

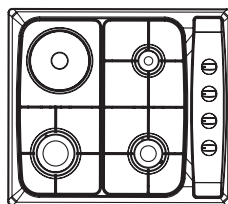


Рис. 2

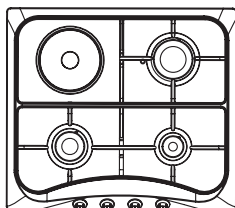


Рис. 3

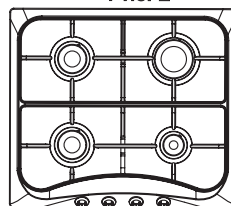


Рис. 4

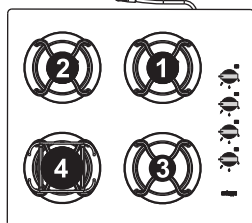


Рис. 5

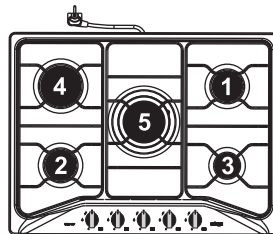


Рис. 6

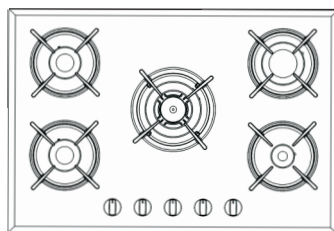


Рис. 5А

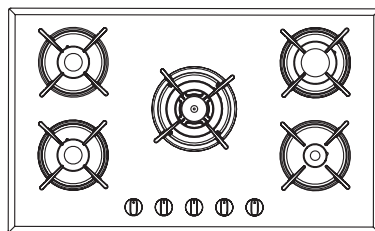


Рис. 5В

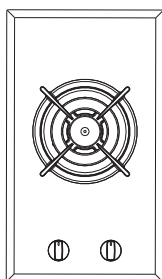


Рис. 7

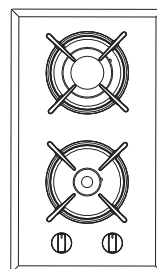


Рис. 8

Рис. 9А

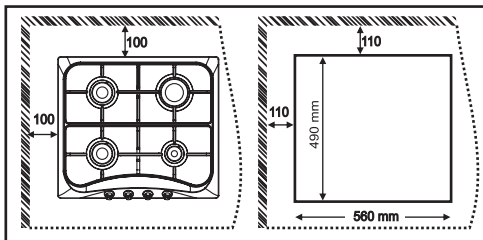


Рис. 20

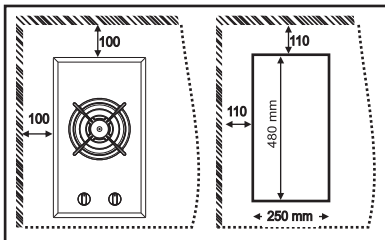


Рис. 9В

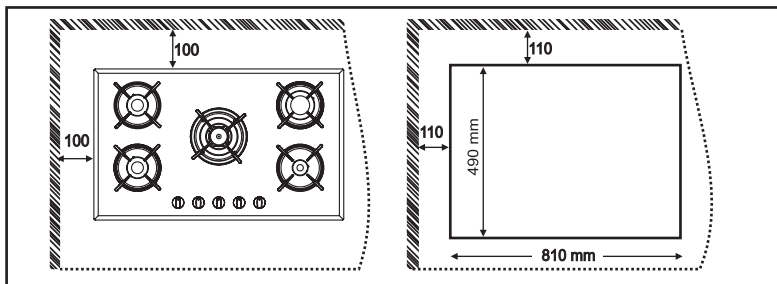


Рис. 10

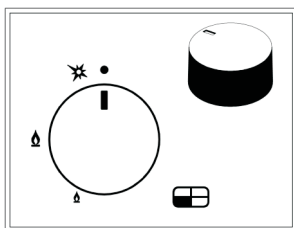


Рис. 11

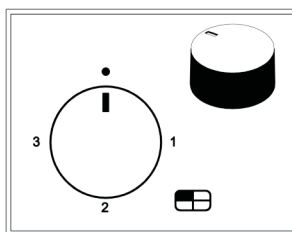


Рис. 12

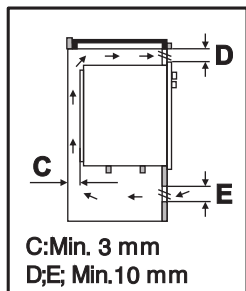
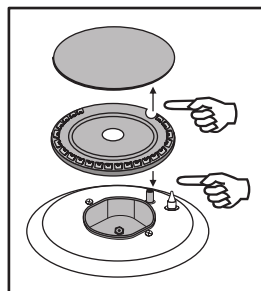
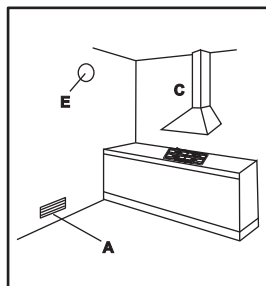


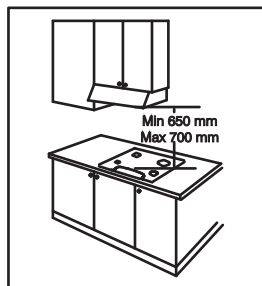
Рис. 13



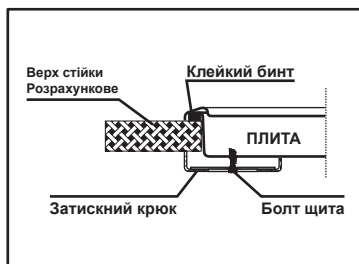
**Рис. 14**



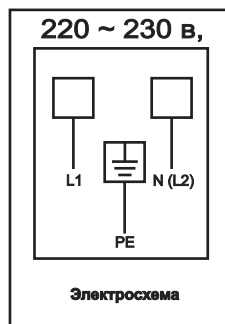
**Рис. 15**



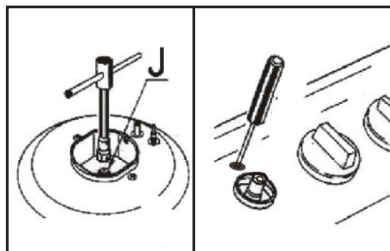
**Рис. 16**



**Рис. 17**



**Рис. 18**



**Рис. 19**

